

## MODULO DI ISCRIZIONE/REGISTRATION FORM

### COMPILA OGNI VOCE DEL COUPON E INVIA A/FILL-IN AND SEND TO:

SEGRETERIA DELLE MASTERCLASS INTERNAZIONALI

C/O FONDAZIONE MUSICALE SANTA CECILIA

Corso Martiri della Libertà 14 - 30026 Portogruaro (VE)

masterclass@festivalportogruaro.it

Cognome e nome / surname and first name

Sesso / sex  F  M

Data di nascita / date of birth.....

Luogo di nascita / place of birth.....

Cittadinanza / nationality.....

Via / street.....

Città / city.....

Provincia / country.....

Cap / postal code.....

Telefono / telephone.....

Fax.....

Mail.....

Codice fiscale / tax identification number

Indicare il proprio strumento o timbro di voce / state your instrument or voice

Conservatori o istituti musicali attualmente frequentati / conservatory or musical insitute actually attended

Corso / course

Titoli di studi musicali / musical qualifications

### INTENDO ISCRIVERMI A / I WOULD ENROLL IN

Masterclass del maestro / masterclass given by

Corso di musica da camera / chamber music course

In qualità di uditore / as an auditor

Data di arrivo prevista / estimated arrival date .....

Data di partenza prevista / estimated departure date.....

**Allego** curriculum, n. 2 fotografie formato tessera, fotocopia fronte-retro del documento d'identità, copia della ricevuta del versamento effettuato (la presente iscrizione non verrà ritenuta valida senza la prova del versamento).

**I enclose** curriculum, two passport photographs, copy of identification document, copy of the proof of payment (the present enrollment will be invalid unless the proof of the payment is attached).

Numero versamento bancario / bank transfer number

Come hai conosciuto i nostri corsi? (Giornali, brochure, web, passaparola...)  
/ how do you know our courses? (Press, brochure, internet, by word of mouth...)

### REPERTORIO / REPERTOIRE

È **obbligatorio** indicare tutti i brani che si intende suonare per le lezioni e nei concerti (musica da camera, duo con pianoforte, concerti per orchestra, repertorio per strumento solo). **It is required** to write down all the pieces you intend to play during lessons and at final concert (chamber music, duo with piano, concert with orchestra, repertoire for solo instrument).

Autore e titolo dell'opera / composer and title

**Allego in copia** parti per i collaboratori pianistici (**obbligatorio**)

**I enclose a copy** of the parts for the pianistic staff (**required**)

**Riservato ai candidati che intendono partecipare ai corsi con il loro complesso / reserved for the candidates who intend to participate in the courses as an ensemble**

Nome del complesso / name of ensemble

Organico / type of ensemble

Nominativi di tutti i componenti / names of the members

### ALLOGGIO / ACCOMMODATION

Chiedo di essere alloggiato (fino a esaurimento dei posti)

I would like to lodge (limited availability)

dal (data e ora arrivo) / from (arrival date and time)

al (data e ora partenza) / to (departure date and time)

in famiglia (in città e dintorni) / in family (in town or nearby)

Provvederò personalmente al mio alloggio durante i corsi presso / I will personally organize accomodation during the course

Hotel o altre soluzioni / hotel or other solution

Famiglia / family

Cognome o indirizzo / family surmane or address

Sono automunito / I will drive my own car

Vorrei informare la segreteria che / I would like to inform the secretary office that

### SOLO PER GLI STRANIERI / FOR FOREIGNERS ONLY

Identification document n°.....

Issued on..... by.....

Valid until.....

tax identification number.....

Healt service card.....

Con la presente si autorizza la Fondazione Musicale Santa Cecilia ad utilizzare, ai sensi del D.Lgs 196/03 ("tutela della privacy"), i suddetti dati personali solo ed esclusivamente per finalità istituzionali, connesse o strumentali all'attività di detta Fondazione e segnatamente per l'invio di materiale informativo riguardante l'attività della Fondazione Musicale Santa Cecilia. Dichiaro di essere a conoscenza del trattamento dei dati personali indicati dal D.Lgs 196/03.

In accordance with D.Lgs. 196/03 I give consent to treatment by the Fondazione Musicale Santa Cecilia of personal data acquired by the Fondazione for its work to institutional purpose related or to instrumental activities of the fondazione, as legally expected. I declare to be aware of the treatment of personal data set by the D.Lgs. 196/03.

Luogo e data / place and date.....

Firma / signature.....

## PROGRAMMA/PROGRAM

### PORTOGRUARO (VENEZIA - ITALIA)

16 AGOSTO - 4 SETTEMBRE 2016

#### Violino /Violin

Amiram Ganz 24/08 - 30/08

Ilya Grubert 16/08 - 26/08

Ivan Rabaglia 19/08 - 25/08

#### Viola /Viola

Simone Briatore 25/08 - 31/08

#### Violoncello/Cello

Enrico Bronzi 16/08 - 26/08

Stefano Cerrato 21/08 - 27/08

Giovanni Gnocchi 23/08 - 28/08

#### Contrabbasso/Double-bass

Christine Hoock 21/08 - 28/08

#### Canto/Singing

Claudio Desderi 28/08 - 04/09

#### Chitarra/Guitar

Giampaolo Bandini 25/08 - 31/08

#### Arpa/Harp

Nicoletta Sanzin 20/08 - 27/08

#### Pianoforte/Piano

Filippo Gamba 22/08 - 27/08

Giorgio Lovato 16/08 - 22/08

Alberto Miodini 20/08 - 25/08

Roberto Plano 25/08 - 27/08

Alessandro Taverna 21/08 - 27/08

#### Musica da camera/

##### Chamber music

Trio di Parma 26/08 - 31/08

#### Pedagogia musicale /music

##### pedagogy

Alba Vila

Oscar Vila

Rubén Vila 24-27/08

#### Assistenti/Assistants

Eliot Lawson

Michelangiolo Mafucci

Giuseppe Merli

Damiano Scarpa

#### Collaboratori pianistici/

##### Accompanying pianists

Michele Bravin

Lorenzo Cossi

Mari Fujino

Chiara Opalio

Francesca Sperandeo

Bruno Volpato

#### QUOTE DI ISCRIZIONE E FREQUENZA/ATTENDANCE AND REGISTRATION FEE

**Violino/Violin, Viola/Viola,  
Violoncello/Cello, Contrabbasso/  
Double-bass, Pianoforte/Piano,  
Arpa/Harp, Chitarra/Guitar,  
Canto/Singing**  
€ 300 + € 100 (iscrizione/  
registration fee)

**Pianoforte/piano (m° Lovato)**  
(indicato per la preparazione degli  
esami preaccademici /suitable  
in preparation for pre-academic  
exams)  
€ 170 + € 100 (iscrizione/  
registration fee)

#### Musica da camera/ Chamber music

€ 140 + € 100  
(iscrizione/registration fee)

#### Pedagogia musicale

Per il programma dettagliato dei  
corsi e le quote rivolgersi alla  
segreteria  
oppure consultare il sito/further  
information are available on  
[www.festivalportogruaro.it](http://www.festivalportogruaro.it)

#### Uditori/Auditors

Ordinari per tutto il periodo/ticket  
for the whole period:  
€ 100

**Biglietto giornaliero/Day ticket**  
€ 20

#### PAGAMENTO / PAYMENT

Bonifico bancario intestato alla/  
bank transfer made out to  
FONDAZIONE MUSICALE SANTA  
CECILIA

Banca/bank:

INTESA SAN PAOLO

IBAN IT58 8030 6936 2430 6700

0500 001

SWIFT/BIC CODE: BCITITMM

#### ISCRIZIONI/REGISTRATION

Per regolamento dettagliato  
e iscrizioni online/for further  
informations and on-line  
applications:  
[www.festivalportogruaro.it](http://www.festivalportogruaro.it)  
[www.internationalmusicmasterclass.it](http://www.internationalmusicmasterclass.it)

#### SCADENZA ISCRIZIONI/DEADLINE

15 luglio 2016

#### INFORMAZIONI/INFO

Fondazione Musicale Santa Cecilia  
Corso Martiri della Libertà  
30026 Portogruaro (VE)  
Tel 0421 270069 Fax 0421 273878  
[www.festivalportogruaro.it](http://www.festivalportogruaro.it)  
E-mail: [masterclass@festivalportogruaro.it](mailto:masterclass@festivalportogruaro.it)

## INTERNATIONAL MUSIC MASTERCLASS

2016 / PORTOGRUARO / LATISANA  
DIREZIONE ARTISTICA / ENRICO BRONZI



Sponsor tecnico:



www.salsi-harps.com



PORTOGRUARO (VENEZIA - ITALIA)  
16 AGOSTO - 4 SETTEMBRE 2016